HY-BOND TEMPORARY CEMENT SOFT

EN Instructions for use
DE Gebrauchsanleitung
FR Mode d'emploi
NL Gebruiksaanwijzing
ES Instrucciones de uso
IT Istruzioni per l'uso
RU Инструкция по применению
PL Instrukcja obsługi
RO Instrucţiuni de utilizare
SV Bruksanvisning
EL Οδηγίες χρήσης
PT Instruções de uso
ZH 使用说明书

03:2019-03
71342

Manufacturer
SHOFU INC.
11 Kamitakamatsu-cho, Fukuine,
Higashiyama-ku, Kyoto 605-0983,Japan
www.shofu.com

EC REP
SHOFU DENTAL GmbH
Am Brüll 17, 40878 Ratingen,Germany

SHOFU DENTAL CORPORATION
1225 Stone Drive, San Marcos,
California 92078-4059,USA

SHOFU DENTAL ASIA-PACIFIC PTE.LTD.
10 Science Park Road, #03-12,
The Alpha, Science Park II, Singapore 117684

CE 0123

EN

READ CAREFULLY BEFORE USE

INDICATIONS
- Temporary cementation of temporary crowns, etc.
- Indirect pulp capping, temporary sealing after cavity preparation
- Temporary cementation of deciduous cavities

PRECAUTIONS
1. Do not use this product on patients with known allergies to this product or polycarboxylate cement.
2. Operators with known allergies to this product or polycarboxylate cement must not use this product.
3. If any inflammation or other allergic reactions occur on either patient or operator, immediately discontinue use and seek medical advice.
4. The liquid and mixture of this product should not come in contact with intraoral soft tissue, skin or eyes. In case of accidental contact with intraoral soft tissue or skin, immediately blot with alcohol moistened cotton ball and rinse with plenty of water. In case of contact with eyes, immediately flush the eyes with plenty of water and seek medical advice.
5. This product contains free silica. Inhalation of free silica for long periods could cause damage to the lung. Use local dust extractor, dust protective mask, etc to avoid harmful influence of the dust on the human body.
6. This product is intended for use by dental professionals only.

DIRECTIONS FOR USE
1. Standard Powder/Liquid Ratio: 2.2 g/1.0 g
   Dispense one level scoop of powder onto a mixing pad using the measuring scoop provided. Then, dispense two drops of liquid separately.
2. Mixing
   Divide dispensed powder into 2 equal portions; introduce first half to the dispensed liquid and mix with a spatula within about 15 - 20 seconds. Then, incorporate the remaining half gradually and mix the whole until it becomes homogeneous paste. Mixing must be completed within about 45 seconds.
3. Temporary cementation/sealing
   Immediately use the mixture for cementation, sealing or lining.
4. Setting and removal of excess material
   After cementation or filling, keep the area from being contaminated with saliva for about 8 minutes. Then, remove excess hardened material following the conventional method.
5. Removal
   Remove provisional restoration and residues of this material. Thoroughly clean the tooth surface for permanent restoration.

NOTE ON USE
- Always use the measuring scoop provided. Level off the powder with built-in leveler for accurate dispensing.
- Invert the liquid bottle prior to use to dispense drops of bubble-free liquid.
- Remove any hardened liquid plugging the opening of the nozzle with wet gauze etc. for accurate measuring.
- Tightly close the bottle caps (Powder and Liquid) immediately after each use. Use extra caution to keep the powder away from any moisture.
- Tooth surface to be cemented or filled should be kept slightly moist. Do not desiccate the surface.
- In the case where pulp is exposed or the affected area is close to the pulp, cap the pulp with pulp capping agent (calcium hydrate etc).
- Do not use for cementation of permanent restoration.
- Do not use this product for any purposes other than specifically outlined in the INDICATIONS in these instructions for use.
- Use this product within the expiration date indicated on the package or container.
  (Example YYYY-MM-DD → Year-Month-Date of the expiration date)

STORAGE
Store at room temperature (1-30 °C/34-86 °F). Avoid high temperature and high humidity. Keep away from direct sunlight.

CAUTION: US Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dental professional.

DE

VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG DURCHLESEN

INDIKATIONEN
- Temporäre Zementierung provisorischer Kronen etc.
- Indirekte Pulpaüberkappung, temporäre Versiegelung nach Kavitätenpräparation
- Temporäre Füllung von Milchzahnkavitäten

VORSICHTSMASSNAHMEN
1. Das Produkt nicht bei Patienten mit bekannten Allergien gegen dieses Produkt oder andere Polycarboxylatzemente verwenden.
2. Behandler mit bekannten Allergien gegen dieses Produkt oder andere Polycarboxylatzemente dürfen das Produkt nicht benutzen.
3. Falls bei Patient oder Behandler Entzündungen oder andere allergische Reaktionen auftreten, sofort den Gebrauch einstellen und ärztlichen Rat einholen.
4. Flüssigkeit und Gemisch dieses Produkts sollten nicht mit oralen Weichgeweben, Haut oder Augen in Kontakt kommen. Bei versehentlichem Kontakt mit oralen Weichgeweben oder Haut sofort mit einem mit Alkohol befeuchteten Wattebausch abtupfen und mit reichlich Wasser spülen. Bei Kontakt mit den Augen sofort mit reichlich Wasser spülen und ärztlichen Rat einholen.
5. Dieses Produkt enthält freie Kieselsäure. Das Einatmen freier Kieselsäure über längere Zeiträume kann die Lunge schädigen. Zum Schutz vor gesundheitsschädlichen Stäuben dieses Produkts lokale Staubabsaugung, Staubmaske etc. verwenden.
6. Dieses Produkt ist nur für den zahnärztlichen Gebrauch vorgesehen.

GEBRAUCHSANLEITUNG
1. Standardverhältnis Pulver/Flüssigkeit: 2,2 g/1,0 g
   Einen gestrichenen Löffel Pulver mit dem beiliegenden Messlöffel auf den Mischblock ausbringen, sowie getrennt davon zwei Tropfen Flüssigkeit.
2. Mischung
   Das entnommene Pulver in 2 gleich große Mengen teilen; erst eine Hälfte in die entnommene Flüssigkeit geben und 15 bis 20 Sek. mit dem Spatel vermischen. Dann die andere Hälfte schrittweise zugeben und so lange mischen, bis eine homogene Paste vorliegt. Das Anmischen darf nicht länger als ca. 45 Sek. dauern.
3. Temporäre Zementierung/Füllung
   Die Mischung unverzüglich für Zementierung, Füllung oder Versiegelung verwenden.
4. Abbinden und Überschussentfernung
   Nach der Zementierung oder Füllung den Behandlungsbereich ca. 8 Min. vor einer Verunreinigung durch Speichel schützen. Dann die abgebundenen Überschüsse wie gewohnt entfernen.
5. Entfernung
   Provisorische Restauration und Reste dieses Materials entfernen. Die Zahnflächen vor der definitiven Restauration gründlich reinigen.

HINWEISE ZUM GEBRAUCH
- Stets den beiliegenden Messlöffel verwenden. Mit dem integrierten Abstreifer für eine exakte Dosierung des Pulvers sorgen.
- Die Flüssigkeitsflasche vor Gebrauch auf den Kopf stellen, um blasenfreie Tropfen auszubringen.
- Für eine exakte Dosierung eventuelle Verstopfungen der Flaschenöffnung durch eingetrocknete Flüssigkeit mit feuchter Gaze etc. entfernen.
- Die Flaschen (Pulver und Flüssigkeit) nach jedem Gebrauch sofort fest verschließen. Sorgfältig darauf achten, dass das Pulver vor Feuchtigkeit geschützt ist.
- Die zu zementierenden Zahnflächen bzw. zu füllenden Kavitäten sollten noch etwas feucht sein. Nicht zu stark austrocknen lassen.
- Bei freiliegender Pulpa oder pulpanahen Kavitäten ein Pulpaüberkappungsmaterial (Calciumhydroxid etc.) auftragen.
- Das Produkt nicht zur Zementierung definitiver Restaurationen verwenden.
- Das Produkt ausschließlich für die im Abschnitt INDIKATIONEN dieses Beipackzettels genannten Aufgaben verwenden.
- Das Produkt nur bis zu dem auf Packung oder Behälter angegebenen Verfallsdatum benutzen.
  (Beispiel JJJJ-MM-TT → Jahr-Monat-Tag des Verfallsdatums)

LAGERUNG
Bei Zimmertemperatur lagern (1-30 °C). Hohe Temperaturen und hohe Luftfeuchtigkeit vermeiden. Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.

FR

A LIRE ATTENTIVEMENT AVANT USAGE

INDICATIONS
- Scellement temporaire de couronnes temporaires, etc.
- Protection pulpaire indirecte, obturation temporaire après préparation de cavité
- Scellement temporaire sur cavités de dents de lait

PRECAUTIONS
1. Ne pas utiliser ce produit si le patient présente une allergie connue aux ciments polycarboxylates.
2. Même chose pour l'opérateur.
3. Si, lors de l'utilisation du produit, le patient ou l'opérateur présente une inflammation ou autre réaction allergique, interrompre l'opération et consulter un médecin.
4. Eviter le contact avec les tissus intra-oraux, la peau ou les yeux. En cas de contact accidentel avec les tissus mous ou la peau, essuyer immédiatement avec un coton imbibé d'alcool et rincer abondamment à l'eau. En cas de contact oculaire, rincer immédiatement les yeux à l'eau et consulter un médecin.
5. Ce produit contient de la silice libre. Son inhalation à long terme peut causer des dommages pulmonaires. Utiliser une aspiration locale de poussière et un masque de protection.
6. Ce produit est exclusivement réservé à un usage dentaire professionnel.

MODE D'EMPLOI
1. Ratio standard poudre/liquide: 2.2 g/1.0 g
   Une mesure rase de poudre en se servant de la cuillère fournie à déposer séparément de deux gouttes de liquide.
2. Mélange
   Déposer la poudre et le liquide sur un bloc de mélange ou une plaque de verre. Diviser la poudre en deux parts égales ; introduire la première dans le liquide et spatuler pendant 15 à 20 secs. Ajouter ensuite petit à petit le reste de poudre et spatuler jusqu'à ce que le mélange devienne une pâte homogène. Le mélange doit être terminé en moins de 45 secondes.
3. Scellement temporaire
   Utiliser immédiatement le mélange pour l'opération prévue.
4. Mise en place et nettoyage de l'excès de matériau
   Après la pose, conserver la zone à l'abri de toute contamination salivaire pendant environ 8 minutes. Ensuite ôter l'excès de ciment de façon habituelle.
5. Dépose
   Déposer la restauration provisoire et enlever les résidus de matériau. Nettoyer soigneusement toutes les surfaces en vue de procéder à la restauration permanente.

REMARQUES
- Toujours utiliser la cuillère doseuse fournie. Elle permet de bien contrôler le niveau de poudre pour un dosage parfait.
- Retourner le flacon de liquide avant utilisation pour verser des gouttes sans bulle.
- Essuyer toute trace durcie de liquide pouvant obturer le flacon avec une gaze humide pour assurer des gouttes régulières.
- Refermer soigneusement les capuchons (poudre et liquide) après chaque usage. Veiller particulièrement à maintenir la poudre à l'abri de l'humidité.
- Les surfaces de scellement ou de comblement doivent conserver une légère humidité. Ne pas dessécher ces surfaces.
- Si la pulpe est exposée ou la zone affectée proche de la pulpe, protéger avec de l'hydroxyde de Calcium, etc.
- A ne pas utiliser pour sceller une restauration permanente.
- Ne pas utiliser ce produit à d'autres fins que celles spécifiées au chapitre INDICATIONS du présent mode d'emploi.
- Utiliser ce produit avant la date d'expiration indiquée sur l'étiquette et l'emballage.
  (Exemple AAAA-MM-JJ → Année-Mois-Jour de la date d'expiration)

STOCKAGE
Conserver à température ambiante (1-30 °C). Eviter les températures et humidité élevées, ainsi que le rayonnement solaire direct.

NL

LEES ZORGVULDIG VOOR GEBRUIK

INDICATIES
- Tijdelijk cementeren van noodkronen e.d.
- Indirecte pulpa-overkapping, tijdelijke sealing na caviteitspreparatie
- Tijdelijk cementeren van carieuze caviteiten

VOORZORGSMAATREGELEN
1. Gebruik dit product niet bij patiënten met een bekende allergie voor dit product of polycarboxylaatcement.
2. Gebruikers met een bekende allergie voor dit product of polycarboxylaatcement moeten dit product niet gebruiken.
3. Als een ontsteking of een andere allergische reactie ontstaat bij patiënt of gebruiker dient het gebruik onmiddellijk te worden gestopt en moet medisch advies worden ingewonnen.
4. De vloeistof of het gemengde product mag niet in contact komen met intraoraal zacht weefsel, de huid of de ogen. Indien dit accidenteel toch gebeurt moet onmiddellijk met een in alcohol gedoopte wattenpellet worden gedept en met ruim water worden gespoeld. In het geval er contact is geweest met de ogen moeten deze direct met ampel water worden gespoeld en moet medisch advies worden ingewonnen.
5. Dit product bevat vrije silicaten. Inhaleren van vrije silicaten gedurende langere perioden kan schade aan de longen veroorzaken. Gebruik een lokale stofafzuiger, stofmasker o.i.d. om de schadelijke invloed van het stof op het menselijk lichaam te voorkomen.
6. Dit product is bedoeld om uitsluitend door tandartsen te worden gebruikt.

GEBRUIKSAANWIJZING
1. Standaard poeder/vloeistofverhouding: 2,2 g/1,0 g
   Dispenseer met de bijgeleverde maatlepel een afgestreken maatlepel poeder op een mengblok. Dispenseer hierna apart twee druppels vloeistof.
2. Mengen
   Verdeel het gedispenseerde poeder in 2 gelijke porties. Breng een van beide helften in de gedispenseerde vloeistof en meng dit met een spatel gedurende minder dan 15 - 20 seconden. Voeg hierna stapsgewijs de overgebleven halve hoeveelheid poeder toe en meng het geheel totdat het een homogene pasta is geworden. Het mengen moet . binnen ongeveer 45 seconden voltooid zijn.
3. Provisorisch mengen/sealen
   Gebruik het mengsel onmiddellijk om te cementeren, sealen of linen.
4. Uitharden en verwijderen overtollig materiaal
   Zorg na het cementeren of vullen ervoor dat het gebied gedurende ongeveer 8 minuten niet wordt gecontamineerd door speeksel. Verwijder hierna op conventionele wijze overtollig uitgehard materiaal.
5. Verwijderen
   Verwijder de provisionele restauratie en residuen van het materiaal. Reinig het oppervlak van het element grondig voorafgaand aan de permanente restauratie.

AANWIJZINGEN BIJ HET GEBRUIK
- Gebruik steeds de bijgeleverde maatlepel. Strijk voor een nauwkeurige dosering af met de ingebouwde afstrijker.
- Draai het flesje met vloeistof voorafgaand aan het dispenseren van de druppels om om luchtinsluitingen te vermijden.
- Verwijder eventueel hard geworden vloeistof in de opening van het flesje met een nat gaasje o.i.d. teneinde nauwkeurig te kunnen dispenseren.
- Sluit de flesjes van poeder en vloeistof direct na elk gebruik stevig. Zorg er speciaal voor dat het poeder niet vochtig kan worden.
- Het oppervlak van het element dat gecementeerd moet worden moet enigszins vochtig gehouden worden. Droog het oppervlak niet uit.
- Appliceer een pulpa-overkapping (calciumhydroxide o.d.) bij een geëxponeerde pulpa of wanneer het aangetaste gebied dicht bij de pulpa ligt.
- Gebruik het product niet voor een permanente restauratie.
- Gebruik dit product niet voor een ander doel dan gespecificeerd in de paragraaf INDICATIES in deze gebruiksaanwijzing.
- Gebruik dit product niet na de vervaldatum die op de verpakking of het flesje staat.
  (Bijvoorbeeld JJJJ-MM-DD → Jaar-Maand-Dag van de uiterste gebruiksdatum).

OPSLAG
Te bewaren op kamertemperatuur (1-30 °C). Vermijd hoge temperaturen en vochtigheid. Buiten direct zonlicht houden.

ES

LEER CUIDADOSAMENTE ANTE DE USARLO

INDICACIONES
- Cementado temporal de coronas, etc.
- Recubrimiento pulpar indirecto, sellado temporal después de la preparación cavitaria
- Cementado temporal de cavidades deciduas

PRECAUCIONES
1. No usar este producto en pacientes con alergias conocidas a este producto o al cemento de policarboxilato.
2. Los profesionales con alergias conocidas a este producto o al cemento de policarboxilato no deben usar este producto.
3. Si apareciera cualquier inflamación u otra reacción alérgica en el paciente o en el profesional, parar inmediatamente de usarlo y buscar ayuda médica.
4. El líquido y la mezcla no debe contactar con el tejido blando intraoral, la piel o los ojos. En caso de contacto accidental con el tejido blando intraoral o la piel, limpiar inmediatamente con una bolita de algodón humedecida en alcohol y lavar con gran cantidad de agua. En caso de contacto con los ojos, lavarlos inmediatamente con gran cantidad de agua y buscar ayuda médica.
5. Este producto contiene sílice libre. La inhalación del sílice libre durante largo tiempo puede producir daño pulmonar. Usar un extractor local de polvo, mascarilla protectora, etc. para evitar daños en el cuerpo.
6. Este producto es solo para uso por profesionales dentales.

INSTRUCCIONES DE USO
1. Proporción Polvo/Líquido estándar: 2.2 g/1.0 g
   Dispensar una cuchara de polvo en un bloque de mezcla utilizando la cuchara de medida proporcionada. Luego, dispensar dos gotas de líquido separadamente.
2. Mezclado
   Dividir el polvo dispensado en 2 partes iguales; introducir la primera mitad en el liquido dispensado y mezclar con una espátula durante 15 a 20 segundos. Luego, añadir la otra mitad hasta obtener una pasta homogénea. La mezcla debe completarse en 45 segundos.
3. Cementado/sellado temporal
   Usar la mezcla inmediatamente para cementado, sellado o recubrimiento.
4. Fraguado y eliminación del exceso de material
   Después del cementado o relleno, mantener la zona sin contaminación de saliva durante 8 minutos. Luego, eliminar los excesos de material endurecidos según la técnica convencional.
5. Retirada
   Eliminar la restauración provisional y los residuos de este material. Limpiar perfectamente la superficie dental para la restauración permanente.

NOTA DE USO
- Siempre usar la cuchara de medida proporcionada. Nivelar el polvo con el nivelador para un dispensado exacto.
- Invertir la botella del líquido antes de su uso para dispensar gotas sin burbujas.
- Quitar con una gasa, etc. cualquier tapón endurecido de líquido en la entrada de la boquilla para obtener una medida exacta.
- Cerrar los tapones correctamente (polvo y líquido) inmediatamente después de cada uso. Tener especial cuidado de mantener el polvo alejado de cualquier humedad.
- La superficie dental que va a ser cementada o rellenada debe mantenerse ligeramente humedecida. No desecar la superficie.
- Cuando la pulpa este expuesta o la zona afectada este cerca de la pulpa, cubrir la pulpa con un agente de recubrimiento pulpar (calcio hidratado, etc.).
- No usarlo para cementado permanente.
- No usar este producto para cualquier otro propósito que los especificados en las INDICACIONES de estas instrucciones de uso.
- Usar este producto antes de la fecha de caducidad indicada en el paquete o embalaje.
  (Ejemplo AAAA-MM-DD → Año-Mes-Día de la fecha de caducidad)

ALMACENAJE
Almacenar a temperatura ambiente (1-30 °C). Evitar temperatura y humedad altas. Mantener alejado de la luz solar directa.

IT

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO

INDICAZIONI
- Cementazione provvisoria di corone provvisorie ecc.
- Copertura indiretta della polpa, sigillatura provvisoria dopo la preparazione delle cavità
- Otturazione provvisoria delle cavità di denti decidui

MISURE DI SICUREZZA
1. Non usare questo prodotto su pazienti con allergie note a questo materiale o ad altri cementi policarbossilati.
2. Il prodotto non deve essere usato da personale sanitario con allergie note al materiale o ad altri cementi policarbossilati.
3. Se un paziente od un operatore dovesse presentare infiammazioni od altre reazioni allergiche interrompere immediatamente l'uso del prodotto e consultare un medico.
4. Liquido e miscela di questo prodotto non dovrebbero entrare in contatto con i tessuti molli orali, pelle ed occhi. In caso di contatto accidentale con tessuti molli orali o con la pelle, pulire immediatamente con un batuffolo di cotone imbevuto d'alcool e risciacquare abbondantemente con acqua. In caso di contatto con gli occhi risciacquare subito con tanta acqua e consultare un medico.
5. Il prodotto contiene acido silicico. L'inalazione prolungata di acido silicico può provocare lesioni ai polmoni. Quale protezione da polveri dannose, usare un sistema di aspirazione, una maschera protettiva ecc.
6. Questo prodotto è concepito esclusivamente per l'uso dentale.

ISTRUZIONI PER L'USO
1. Proporzioni standard polvere/liquido: 2,2 g/1,0 g
   Con il misurino fornito, porre sul blocco di carta per la miscelazione un cucchiaino raso di polvere, e, separatamente, due gocce del liquido.
2. Miscelazione
   Dividere la polvere prelevata in due parti uguali; mettere una parte nel liquido prelevato e miscelare con una spatola per 15 – 20 secondi. Aggiungere la seconda metà della polvere man mano e mescolare fino ad ottenere una massa omogenea. La miscelazione non deve durare più di 45 secondi ca.
3. Cementazione/otturazione provvisoria
   Usare la miscela immediatamente per la cementazione, otturazione o sigillatura.
4. Eliminazione del materiale eccedente e presa
   Dopo la cementazione od otturazione proteggere la zona del trattamento per circa 8 minuti dal contatto con la saliva. In seguito eliminare il materiale indurito eccedente, come di consueto.
5. Rimozione
   Rimuovere i restauri provvisori ed residui di questo materiale. Pulire la superficie dentale prima dell'inserimento definitivo del restauro.

INDICAZIONI PER L'USO
- Usare sempre il misurino fornito. Provvedere ad un esatto dosaggio della polvere utilizzando lo strumento integrato.
- Per ottenere delle gocce prive di bolle d'aria, capovolgere il flacone con il liquido prima dell'uso.
- Per un dosaggio esatto eliminare con una garza umida o simile l'eventuale liquido essiccato che ostruisce l'apertura della boccetta.
- Chiudere immediatamente i contenitori (polvere e liquido) dopo ogni utilizzo. Prestare attenzione che la polvere sia protetta dall'umidità.
- Le superfici dentali da cementare o le cavità da otturare dovrebbero essere leggermente umide. Non lasciare asciugare troppo.
- Nel caso di polpa esposta o cavità vicina alla stessa eseguire un incappucciamento pulpare con un materiale adatto (idrossido di calcio) ecc.
- Non usare il prodotto per la cementazione di restauri definitivi.
- Usare il prodotto esclusivamente per lo scopo indicato alla voce INDICAZIONI di queste istruzioni.
- Usare il prodotto entro la data di scadenza indicata sulla confezione o sul contenitore.
  (Esempio AAAA-MM-GG → Anno-Mese-Giorno della data di scadenza)

CONSERVAZIONE
Conservare a temperatura ambiente (1-30 °C). Evitare umidità e temperature elevate. Proteggere da irradiazione solare diretta.

RU

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧЕСТЬ ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ

ПОКАЗАНИЯ
- Временная фиксация временных коронок и т.д.
- Непрямое закрытие пульпы, временное запечатывание после препарирования полости
- Временное пломбирование полостей молочных зубов

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
1. Не использовать продукт для пациентов с известной аллергией на этот продукт или другие поликарбоксилатные цементы.
2. Пользователи с известной аллергией на этот продукт или другие поликарбоксилатные цементы не должны использовать этот продукт.
3. В случае появления у пациента или пользователя раздражений или других аллергических реакций, немедленно прекратить применение и проконсультироваться у врача.
4. Жидкость и смесь этого продукта не должны вступать в контакт с мягкими тканями полости рта, кожей или глазами. При случайном контакте с мягкими тканями полости рта или кожей немедленно промакнуть ватным тампоном, смоченным спиртом и прополоскать большим количеством воды. При контакте с глазами немедленно прополоскать большим количеством воды и проконсультироваться у врача.

5. Этот продукт содержит свободную кремневую кислоту. Вдыхание свободной кремневой кислоты в течение длительного времени может быть вредно для легких. Для защиты от вредной для здоровья пыли, исходящей от этого продукта, используйте локальную отсасывающую систему, пылезащитную маску и т.д.
6. Этот продукт предназначен только для использования в стоматологии.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

1. Стандартное соотношение порошок/жидкость: 2,2 g/1,0 g
   Дозировать на блок для замешивания ложку порошка наравне с краями, используя прилагаемую мерную ложку, а также отдельно две капли жидкости.
2. Смешивание
   Дозированный порошок разделить на две равные части; сначала добавить одну половину к дозированной жидкости и смешивать шпателем 15 - 20 сек. Затем постепенно добавить вторую половину и смешивать до получения однородной пасты. Замешивание не должно продолжаться более 45 сек.
3. Временное цементирование/пломбирование
   Смесь сразу использовать для цементирования, пломбирования или запечатывания.
4. Затвердение и удаление излишков
   После цементирования или пломбирования защищать обрабатываемый участок примерно в течение 8 мин. от загрязнения слюной. Затем удалить как обычно затвердевшие остатки.
5. Удаление
   Удалить временную реставрацию и остатки этого материала. Поверхности зубов тщательно почистить перед установкой окончательной реставрации.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- Всегда пользоваться прилагаемой мерной ложкой. С помощью интегрированного выравнивателя обеспечить точное дозирование порошка.
- Флакон с жидкостью перед использованием поставить дном вверх, чтобы дозировать капли без пузырьков воздуха.
- Для точного дозирования удалить возможное закупоривание горлышка флакона засохшей жидкостью, используя влажную марлю и т.д.
- Флаконы (порошок и жидкость) сразу плотно закрывать после каждого использования. Тщательно следить за тем, чтобы порошок был защищен от влаги.
- Поверхности зубов, подлежащие цементированию, или полости, подлежащие пломбированию, должны быть немного влажными. Не высушивать слишком сильно.
- В случае открытой пульпы или полостей, расположенных близко к пульпе, нанести защитный материал для пульпы (гидроокись кальция и т.д.).
- Не использовать продукт для цементирования постоянных реставраций.
- Использовать продукт исключительно для целей, указанных в разделе ПОКАЗАНИЯ этой инструкции.
- Используйте этот продукт до истечения срока годности, указанного на упаковке или контейнере. (Пример ⌛ГГГГ-ММ-ДД → год-месяц-дата окончания срока годности)

ХРАНЕНИЕ

Хранить при комнатной температуре (1-30 °C). Избегать воздействия высоких температур и высокой влажности воздуха. Защищать от прямых солнечных лучей.

PL NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ PRZED UŻYCIEM

WSKAZANIA

- Czasowe cementowanie koron tymczasowych, etc.
- Pośrednie pokrycie miazgi, opatrunek czasowy po preparacji ubytku
- Czasowe wypełnienie w zębach mlecznych

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Nie należy stosować produktu u pacjentów z rozpoznaną alergią na ten produkt i/lub cementy polikarboksylowe.
2. Niniejszego produktu nie powinni stosować operatorzy z rozpoznaną alergią na cementy polikarboksylowe lub ten produkt.
3. W przypadku wystąpienia u pacjenta stanu zapalnego lub innego rodzaju reakcji alergicznej, należy niezwłocznie zaprzestać stosowania i zasięgnąć porady lekarskiej.
4. Należy unikać kontaktu płynu lub mieszaniny z miękkimi tkankami jamy ustnej, skóry lub oczu. W sytuacji przypadkowego kontaktu z miękkimi tkankami jamy ustnej lub skóry, należy natychmiast przemyć je kłębkiem waty zwilżonym alkoholem i spłukać dużą ilością wody. W przypadku kontaktu z oczami, należy natychmiast przemyć je dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarskiej.
5. Produkt zawiera wolną krzemionkę. Wdychanie wolnej krzemionki przez długi okres czasu może spowodować uszkodzenie płuc. Należy stosowa wyciąg, maski przeciwpyłowe, itp. aby uniknąć szkodliwego wpływu pyłu na ludzki organizm.
6. Niniejszy produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku przez lekarzy dentystów.

INSTRUKCJA STOSOWANIA

1. Standardowa proporcja Proszek/Płyn: 2.2 g/1.0 g
   Należy odmierzyć jedną płaską łyżeczkę proszku na papierek lub szklaną płytkę do mieszania. Następnie należy odmierzyć dwie krople płynu (osobno).
2. Mieszanie
   Należy podzielić proszek na dwie jednakowe porcje; wprowadzić pierwszą połowę do odmierzonej ilości płynu i mieszać przez 15-20 sek. szpatułką. Następnie, dodać pozostała połowę i mieszać, aż powstanie homogenna pasta. Mieszanie należy zakończyć w czasie 45 sek.
3. Cementowanie tymczasowe/wyściełanie dna ubytku
   Należy natychmiast zużyć materiał do zacementowania, wyścielania czy zamknięcia ubytku.
4. Osadzanie i usuwanie nadmiarów materiału
   Po zacementowaniu lub wypełnieniu, należy zabezpieczyć okolicę przed działaniem śliny przez około 8 minut. Następnie należy usuną stwardniałe nadmiary w konwencjonalny sposób.
5. Usuwanie
   Usunąć wypełnienie tymczasowe i resztki materiału. Dokładnie oczyścić powierzchnię zęba przed założeniem wypełnienia ostatecznego.

UWAGI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

- Zawsze należy używać załączonej łyżeczki do odmierzania proszku. Spłaszczyć poziom proszku o brzeg otworu słoiczka.
- Butelkę należy przed użyciem odwrócić, aby odmierzyć krople bez pęcherzyków powietrza.
- Usunąć jakiekolwiek ślady zaschniętego płynu w odpływie mokra gaza itp., aby odmierzyć odpowiednią ilość płynu.
- Natychmiast po użyciu należy dokładnie zamykać wieczka słoiczków (proszku i płynu). Zastosować dodatkowe środki ostrożności, aby proszek nie znajdował się blisko źródła wilgoci.
- Powierzchnia, która ma zostać pokryta cementem powinna by lekko wilgotna. Nie należy przesusza powierzchni.
- Należy wykonać pokrycie pośrednie miazgi w przypadku głębokiego ubytku (wodorotlenek wapnia).
- Nie stosować jako wypełnienie ostateczne.
- Produktu nie należ stosować do innych celów niż wskazane we WSKAZANIA w niniejszej Instrukcji użycia.
- Produkt ten należy zużyć przed upływem terminu ważności podanego na opakowaniu lub pojemniku. (przykład ⌛RRRR-MM-DD → Rok-Miesiąc-Dzień terminu ważności)

PRZECHOWYWANIE

Należy przechowywać w temperaturze pokojowej (1-30 °C). Unikać wysokiej wilgotności i wysokich temperatur. Unikać bezpośredniego nasłonecznienia.

RO A SE CITI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE

INDICAȚII

- Cimentarea temporară a coroanelor temporare etc.
- Coafare indirectă a pulpei, sigilare temporară după pregătirea cavității
- Cimentarea temporară a cavităților primare

MĂSURI DE PRECAUȚIE

1. Nu utilizați acest produs la pacienții cu alergii cunoscute la acest produs sau la ciment policarboxilat.
2. Produsul nu trebuie utilizat de către personalul cabinetului stomatologic cu alergii cunoscute la acest produs sau la ciment policarboxilat.
3. În cazul inflamației sau apariției oricăror reacții alergice la pacient sau la personalul cabinetului stomatologic, se va opri imediat utilizarea și se va consulta medicul.
4. Lichidul și produsul omogenizat nu trebuie să intre în contact cu țesutul intraoral moale, cu pielea sau cu ochii. În cazul contactului accidental cu țesuturi intraorale moi sau cu pielea, ștergeți imediat cu tampoane de bumbac îmbibate în alcool și clătiți cu apă din abundență. În cazul contactului cu ochii, spălați imediat ochii cu apă din abundență și consultați un medic.
5. Acest produs conține siliciu în stare liberă. Inhalarea siliciului în stare liberă pe perioade mai îndelungate poate provoca afecțiuni pulmonare. Utilizați aspiratorul local de praf, masca protectoare etc, pentru a evita efectele negative ale prafului asupra sănătății.
6. Acest produs este destinat utilizării de către specialiștii în medicină și tehnică dentară.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

1. Raport standard pulbere/lichid: 2,2 g/1,0 g
   Dozați o linguriță cu pulbere rasă pe blocul pentru amestec, folosind linguriță de măsurare furnizată. Apoi, dozați două picături de lichid separat.
2. Omogenizare
   Împărțiți pulberea dozată în 2 părți egale; introduceți prima jumătate în lichidul dozat și omogenizați cu o spatulă 15 - 20 sec. Apoi, încorporați treptat și jumătatea rămasă și amestecați integral până ce obținеți o pastă omogenă. Omogenizarea trebuie să se realizeze în decurs de 45 de secunde.
3. Cimentarea/sigilarea temporară
   Utilizați imediat amestecul de cimentare, sigilare sau izolare.
4. Priza și eliminarea surplusului
   După cimentare sau obturare, nu permiteți contaminarea zonei cu salivă timp de 8 minute. Apoi, eliminați surplusul de material solidificat pe baza metodei convenționale.
5. Eliminare
   Eliminați obturația provizorie și reziduurile de material. Curățați temeinic suprafața dintelui pentru obturația permanentă.

NOTĂ PRIVIND UTILIZAREA

- Utilizați întotdeauna linguriță de măsurare furnizată. Aduceți la nivel pulberea folosind nivelatorul integrat pentru a obține o dozare precisă.
- Întoarceți recipientul cu lichid înainte de utilizare pentru a obține picături de lichid fără bule de aer.
- Pentru o măsurare precisă, eliminați cu tifon umed etc. lichidul întărit care înfundă deschizătura duzei.
- Strângeți ferm capacele flacoanelor (pulbere și lichid) imediat după fiecare utilizare. Acordați o atenție deosebită protejării pulberii contra umidității.
- Suprafața dintelui ce urmează să fie cimentat sau obturat trebuie să rămână ușor umezită. Nu uscați suprafața.
- În cazul în care pulpa este expusă sau zona afectată se află în apropierea pulpei, coafați pulpa cu agent de coafare a pulpei (hidroxid de calciu etc.).
- A nu se utiliza la cimentarea obturațiilor permanente.
- Evitați utilizarea produsului în oricare alte scopuri decât cele specificate în INDICAȚII, în cadrul acestor instrucțiuni de utilizare.
- Utilizați acest produs înainte de data de expirare indicată pe ambalaj sau pe container. (Exemplu ⌛AAAA-LL-ZZ → Anul-Luna-Ziua a termenului de valabilitate)

DEPOZITARE

Depozitați la temperatura camerei (1-30 °C). Evitați temperaturile înalte și umiditatea ridicată. Feriți produsul de expunerea directă la radiația solară.

SV LÄS NOGA FÖRE ANVÄNDNING

INDIKATIONER

- Temporära cementeringar av temporära kronor, etc.
- Indirekt pulpaöverkappning, temporära förseglingar efter kavitetspreparation
- Temporära cementeringar av kaviteter i mjölktänder

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

1. Denna produkt skall inte användas på patienter med kända allergier mot denna produkt eller polykarboxylat cement.
2. Operatörer med kända allergier mot denna produkt eller polykarboxylat cement skall inte använda denna produkt.
3. Om någon inflammation eller annan allergisk reaktion uppstår på antingen patient eller operatör skall omedelbart användningen av produkten avbrytas och medicinsk expertis konsulteras.
4. Vätskan och blandningen av denna produkt skall inte komma i kontakt med intraoral mjukvävnad, hud eller ögon. Vid eventuell kontakt med intraoral mjukvävnad eller hud av en olyckshändelse, läska omedelbart med en bomullspellet fuktad med alkohol och skölj med rikligt med vatten. Vid kontakt med ögonen av en olyckshändelse, skölj omedelbart med stora mängder vatten och uppsök medicinsk expertis.
5. Denna produkt innehåller fritt kiselsyredamm. Inandning av fritt kiselsyredamm under en längre period kan orsaka skador på lungorna. Använd lokalt dammutsug, använd skyddsmask mot damm, etc. för att produkten inte skall vara skadlig mot människokroppen.
6. Denna produkt är enbart avsedd för bruk av professionell tandvårdspersonal.

BRUKSANVISNING

1. Standard pulver/vätska förhållande: 2.2 g/1.0 g
   Dosera en skopa pulver på ett blandningsblock med det bifogade pulvermåttet. Dosera därefter två droppar vätska separat.
2. Tillblandning
   Dosera det doserade pulvret i 2 lika stora portioner; för först in den första halvan av den doserade vätskan och blanda i 15 - 20 sek. med en spatel. Tillsätt därefter den återstående hälften av blandningen stegvis och blanda tills det blir en homogen pasta.
   Blandningen måste vara slutförd inom c:a 45 sek.
3. Temporär cementering/försegling
   Vid cementering, försegling eller lining skall det tillblandade materialet appliceras omedelbart.
4. Cementets härdning och avlägsnande av överskott
   Efter cementering eller fyllnad, säkerställ att området inte kontamineras av saliv i c:a 8 min. Härdat överskottsmaterial avlägsnas med konventionell teknik.
5. Avlägsnande
   Avlägsna den provisoriska restaurationen och överskottet av detta material. Rengör tandens yta noggrant före den permanenta restaurationen.

ATT NOTERA VID ANVÄNDNING

- Använd alltid den bifogade mätskopan. Jämna av pulvret med den inbyggda nivå utjämnaren för exakt dosering.
- Invertera vätskeflaskan före användning för att dosera bubbelfria droppar av vätskan.
- Avlägsna all hårdad vätska som pluggar igen öppningen på flaskan med en fuktad kompress etc. för korrekt dosering.
- Förslut flaskornas kapsyler ordentligt (pulver och vätska) omedelbart efter användning. Var extra noga med att hålla pulvret borta från all slags fukt.
- Tandytan som skall cementeras eller fyllas skall hållas lätt fuktad. Torka inte ytan.
- I de fall då pulpan är exponerad eller att det påverkade området är nära pulpan skall pulpan isoleras med ett pulpa isolerande material som t.ex. kalcium hydroxid etc.
- Produkten skall inte användas för cementering eller permanenta restaurationer.
- Denna produkt skall inte användas för andra ändamål än de speciellt specificerade i INDIKATIONER i dessa bruksanvisningar.
- Använd produkten före det utgångsdatum som är angivet på förpackningen eller behållaren. (T.ex. ⌛ÅÅÅÅ-MM-DD → år-månad-dag för utgångsdatumet)

FÖRVARING

Förvaras i rumstemperatur (1-30 °C). Undvik hög temperatur och hög luftfuktighet. Skyddas från direkt solljus.

EL ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

- Προσωρινή συγκόλληση για προσωρινές στεφάνες κλπ.
- Έμμεση προστασία πολφού, προσωρινό σφράγισμα μετά από προετοιμασία της κοιλότητας
- Προσωρινή συγκόλληση κοιλοτήτων νεογιλών

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

1. Μη χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν σε ασθενείς με γνωστή αλλεργία στο προϊόν αυτό και/ή σε προσωρινή μαλακή κονία συγκόλλησης.
2. Οι χειριστές που γνωρίζουν πως έχουν αλλεργία σε προσωρινή κονία συγκόλλησης να μη χρησιμοποιούν το προϊόν αυτό.
3. Εάν εμφανιστεί φλεγμονή ή άλλη αλλεργική αντίδραση είτε στον/ην ασθενή είτε στον χειριστή, θα πρέπει αμέσως να διακοπεί η χρήση του προϊόντος και να ζητηθεί ιατρική συμβουλή.
4. Το υγρό ή το μείγμα αυτού του προϊόντος να μην έλθει σε επαφή με τους μαλακούς ιστούς του στόματος, με το δέρμα ή τα μάτια. Εάν κατά λάθος έρθει το προϊόν σε επαφή με τον μαλακό ιστό του στόματος ή του δέρματος, πωματίστε αμέσως με βαμβάκι εμποτισμένο σε οινόπνευμα και ξεπλύνετε με άφθονο νερό. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ρίξτε άφθονο νερό και αναζητήστε ιατρική συμβουλή.
5. Το προϊόν αυτό περιέχει διοξείδιο του πυριτίου. Η εισπνοή διοξειδίου του πυριτίου για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα μπορεί να βλάψει τους πνεύμονες. Να χρησιμοποιείτε τοπικά συστήματα αναρρόφησης της σκόνης, προστατευτική μάσκα κλπ. προς αποφυγή επιβλαβούς επίδρασης της σκόνης στον οργανισμό.
6. Αυτό το προϊόν προορίζεται για χρήση μόνο από οδοντογιατρούς ή οδοντιατρικό και οδοντοτεχνικό προσωπικό.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. Κοινή αναλογία σκόνης/υγρού: 2.2 g/1.0 g
   Με το συμπαραδιδόμενο δοσιμετρικό κουτάλι βάλτε μία κοφτή κουταλιάσε δισκάκι ανάμιξης. Κατόπιν προσθέστε δύο σταγόνες υγρού χωριστά.
2. Ανάμιξη
   Μοιράστε σε 2 ίσια μέρη τη σκόνη, βάλτε το πρώτο μισό στο υγρό και ανακατέψτε με τη σπάτουλα επί 15 - 20 δευτερόλεπτα. Συμπληρώστε κατόπιν το υπόλοιπο μισό μέχρι να δημιουργηθεί μία ομοιόμορφη πάστα. Η ανάμιξη πρέπει να έχει περατωθεί εντός περίπου 45 δευτερολέπτων.
3. Προσωρινή συγκόλληση/προσωρινό σφράγισμα
   Χρησιμοποιήστε αμέσως το μείγμα για τη συγκόλληση, για το σφράγισμα ή το φύραμα.
4. Αφήστε να πήξει και αφαιρέστε το περίσσιο υλικό
   Μετά τη συγκόλληση ή την έμφραξη, προστατέψτε την περιοχή από σάλιο επί περίπου 8 λεπτά. Αφαιρέστε μετά το περίσσιο υλικό που έχει πήξει σύμφωνα με τη συμβατική μέθοδο.
5. Αφαίρεση
   Αφαιρέστε την προσωρινή αποκατάσταση και κατάλοιπα του υλικού. Καθαρίστε προσεκτικά την επιφάνεια των δοντιών για την οριστική αποκατάσταση.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Να χρησιμοποιείτε πάντα το δοσιμετρικό κουτάλι που συμπαραδίδεται. Με το ενσωματωμένο δοσιμετρικό ακριβείας φροντίστε για απόλυτη ακρίβεια δοσολογίας.
- Πριν τη χρήση αναποδογυρίστε τη φιάλη για εξαγωγή σταγόνων χωρίς φυσαλλίδες.
- Με υγρή γάζα κλπ. αφαιρέστε το υγρό που ενδεχομένως βουλώνει το άνοιγμα της φιάλης, ώστε να έχετε απόλυτη ακρίβεια δοσολογίας.
- Μετά από κάθε χρήση κλείστε αμέσως καλά τους περιέκτες (σκόνη και υγρό). Προσέξτε ιδιαίτερα να προστατεύεται η σκόνη από υγρασία.
- Η επιφάνεια του δοντιού που θα συγκολληθεί ή θα εμφραχθεί να διατηρηθεί λίγο υγρή. Να μην αποξηραίνεται η επιφάνεια.
- Σε περίπτωση που η επιφάνεια που επεξεργάζεστε είναι κοντά στον πολφό, προστατέψτε τον πολφό με υλικό προστασίας (υδροξείδιο ασβεστίου κλπ.).
- Να μη χρησιμοποιείται για συγκόλληση οριστικής αποκατάστασης.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφονται στις ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ αυτών των οδηγιών χρήσης.
- Χρησιμοποιείστε αυτό το προϊόν μέχρι την ημερομηνία λήξης που επισημαίνεται πάνω στη συσκευασία ή τον περιλήπτη. (Παράδειγμα ⌛EEEE-MM-HH → Έτος-Μήνας-Ημέρα της ημερομηνίας λήξης)

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Να φυλάσσεται σε θερμοκρασία δωματίου (1-30 °C). Να αποφεύγονται υψηλές θερμοκρασίες και υψηλή υγρασία. Να προστατεύεται από ηλιακή ακτινοβολία.

PT LER COM ATENÇÃO ANTES DE USAR

INDICAÇÕES

- Cimentação temporária para coroas temporárias, etc.
- Capeamento pulpar indireto, selagem temporária depois da preparação da cavidade
- Cimentação temporária de cavidades decíduas

PRECAUÇÕES

1. Não usar este produto em pacientes com alergias conhecidas a este produto ou a cimento de policarboxilato.
2. Os operadores com alergias conhecidas a este produto ou ao cimento de policarboxilato não devem usar este produto.
3. Se ocorrerem inflamações ou outras reações alérgicas no paciente ou no operador, interromper imediatamente a utilização e procurar assistência médica.
4. O líquido e a mistura deste produto não devem entrar em contato com o tecido mole intraoral, a pele ou os olhos. Em caso de contato acidental com tecido mole intraoral ou pele, secar imediatamente com uma bola de algodão umedecida com álcool e enxaguar com água abundante. Em caso de contato com os olhos, lavar imediatamente os olhos com água abundante e procurar assistência médica.
5. Este produto contém sílica livre. A inalação de sílica livre por tempo prolongado pode danificar os pulmões. Usar aspiração local do pó, máscara de proteção contra o pó, etc. para evitar a influência nociva do pó sobre o corpo humano.
6. Este produto destina-se apenas a ser usado por profissionais da área odontológica.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. Proporção padrão pó/líquido: 2,2 g/1,0 g
   Dispensar uma colher rasa de pó num bloco de mistura usando a colher medidora fornecida. A seguir, dispensar duas gotas de líquido em separado.
2. Mistura
   Dividir o pó dispensado em 2 porções iguais; introduzir a primeira metade no líquido dispensado e misturar com uma espátula dentro de um período aproximado de 15-20 segundos. A seguir, incorporar gradualmente a outra metade e misturar tudo até à obtenção de uma pasta homogénea. A mistura tem de ficar concluída num período aproximado de 45 segundos.
3. Cimentação/selagem temporária
   Usar imediatamente a mistura para cimentação, selagem ou revestimento.
4. Presa e remoção do excesso de material
   Depois da cimentação ou do enchimento, proteger a área contra a contaminação por saliva durante cerca de 8 minutos. A seguir, remover o excesso de material endurecido, de acordo com o método convencional.
5. Remoção
   Remover a restauração provisória e os resíduos deste material. Limpar completamente a superfície do dente para a restauração permanente.

NOTAS SOBRE A UTILIZAÇÃO

- Usar sempre a colher medidora fornecida. Nivelar o pó com o nivelador integrado para uma dispensação precisa.
- Inverter o frasco de líquido antes de utilizar, a fim de dispensar gotas de líquido sem bolhas.
- Remover qualquer líquido endurecido que obstrua a abertura do bocal, usando um pedaço de gaze umedecida ou algo semelhante, a fim de assegurar uma medição exata.
- Fechar bem as tampas dos frascos (de pó e de líquido) imediatamente após cada utilização. Ter todo o cuidado para manter o pó afastado da umidade.
- A superfície do dente a cimentar ou encher deve ser mantida ligeiramente úmida. Não desidratar a superfície.
- No caso de exposição da polpa ou de a área afetada estar perto da polpa, cobri-la com agente de capeamento pulpar (hidrato de cálcio, etc.).
- Não usar para cimentação ou para restauração permanente.
- Não usar este produto para outros fins não especificamente descritos nas INDICAÇÕES destas instruções de utilização.
- Usar o produto dentro do prazo de validade indicado na embalagem e no recipiente. (Exemplo ⌛AAAA-MM-DD → Ano-Mês-Dia da data de expiração)

ARMAZENAMENTO

Armazenar à temperatura ambiente (1-30 ºC). Evitar temperaturas e umidade altas. Manter afastado da luz solar direta.

ZH 请在使用前仔细阅读

适应范围

- 临时冠等的暂时性粘结
- 间接盖髓，及窝洞的暂时性封闭
- 乳牙龋洞的暂时性充填

注意事项

1. 请勿将本产品用于已知对本产品或聚羧酸水门汀过敏的患者。
2. 已知对聚羧酸水门汀过敏的操作者请勿使用本产品。
3. 如在使用该产品中患者和操作者发生任何炎症或过敏反应，立即停止使用本产品、并就医。
4. 避免直接接触口内软组织、皮肤或眼睛。如意外接触口腔软组织或皮肤、立即用酒精棉球擦拭，然后用清水彻底清洗、如触及眼睛，立即用大量清水冲洗、并就医。
5. 本产品含有游离硅、长时间的吸入可能会对肺造成损害。为避免粉尘对身体造成的影响使用时局部吸尘装置及佩戴防护面罩。
6. 本产品仅限于牙科专业人员使用。

使用说明

1. 标准粉液比：2.2 g/1.0 g
   用包装中所提供的量勺取出一平勺粉，然后取出两滴液分开放置调拌纸上。
2. 调拌
   先将粉分成 2 等份，先将一半粉加入液中调拌 15 - 20 秒。然后，再将剩余的一半粉再加入调拌至均匀糊状。调拌时间控制在 45 秒内。
3. 暂时性粘固/封闭
   调拌后请立刻使用水门汀进行粘固或封闭。
4. 固化及去除多余的粘结剂
   水门汀在粘固及充填后的 8 分钟内必须隔湿，然后用常规方法去除多余硬化的水门汀。
5. 去除
   取下暂时性修复体后清理残余的粘结剂。在永久性粘结前彻底清洁牙面。

使用注意事项

- 包装内提供的的量勺及挡板能准确的取出一平勺的粉。
- 滴液前将瓶身垂直、取出无气泡的液体。
- 用湿纱布清洗液体瓶口的固化的液体保证准确。
- 每次取完（粉和液）后立即盖紧瓶盖、特别小心粉剂的受潮。
- 被粘结或充填的牙体表面需要适度的湿润、不要过分干燥。
- 近髓时、先用盖髓剂护髓（氢氧化钙等）。
- 不要用暂时性水门汀粘结永久性修复体。
- 不要把本产品用于【适应范围】以外的用途。
- 在包装及容器所示的有效期内使用该产品。
  (例 ⌛YYYY-MM-DD → 表示使用期限至 YYYY 年 MM 月 DD 日)

贮藏

室温贮藏 (1-30 °C)、避免过度潮湿和高温、远离阳光直射和火源。